

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency (η_{nom})	90,0 %			
The energy efficiency index	120,5			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	250 mm			
Average fuel consumption	2,74 kg/h			
Allowed fuel dose	9,1 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	34,7 m ³ /h			
Nominal output (P_{nom})	10,6 kW			
Hot-water exchanger output ($P_{w,nom}$)	--- kW			
Maximum operating overpressure (p_w)	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	g/s			
Flue gas temperature (T_{nom})	137 °C			
Mean flue gas temperature after throat	°C			
Flue draught (p_{nom})	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	No			
Maximum warming of the wood in the wood shed	--- °C			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	mg/Nm ³			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,082 % 1039 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65 mg/Nm ³			
NO _x O ₂ = 13 % ($NO_{x,nom}$)	100 mg/Nm ³			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	--- W			
Standing air loss (V _h)	--- m ³ _N /h			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

Basic technical data

Principal dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	990 504 691	mm
Combustion chamber dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	448 342 393	mm
Fireplace door dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	414 403 ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	---	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	180-200	mm
Diameter of flue throat (D_{out})	200	mm
Diameter of external air connection	150	mm
Weight	175	kg
Area of Inlet ventilation grille	900	cm ²
Area of Outlet ventilation grille	1070	cm ²

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back (d_R)	400	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	400	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side – niche (d_{S2})	---	mm
Side – location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe

**

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm



* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

** The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung	Type BE				
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	90,0				%
Energieeffizienzindex	120,5				
Energielabel	A+				
Brennstoff	Scheitholz				
Brennstofflänge	250				mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	2,74				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	9,1				kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde				
Verbrennungsluftmenge	34,7				m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})	10,6				kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	---				kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	---				bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege					g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	137				°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen					°C
Förderdruck (p_{nom})	12				Pa
Temperaturklasse	T400				
Mehrfachbelegung	Ja				
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein				
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	---				°C
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})					mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,082 1039				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65				mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	100				mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung	---				
Stromverbrauch (W)	---				W
Ständiger Luftverlust (V_h)	---				m ³ _N /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT				

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	990 504 691	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	448 342 393	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	414 403 ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	---	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	180-200	mm
Abgasstutzen (D_{out})	200	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	150	mm
Gewicht	175	kg
Fläche Zuluftgitter	900	cm ²
Fläche Abluftgitter	1070	cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	400	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	400	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr

**

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



- * Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.
- ** Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Classification de l'appareil	Type BE				
Rendement énergétique (η_{nom})	90,0				%
L'indice d'efficacité énergétique EEI	120,5				
Label énergétique	A+				
Combustible	Bûches				
Longueur recommandée de bûches	250				mm
Consommation moyenne de combustible	2,74				kg/h
Charge en bois autorisé	9,1				kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure				
Débit massique des fumées	34,7				m ³ /h
Puissance nominale (P_{nom})	10,6				kW
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	---				kW
Suppression maximale de fonctionnement (p_w)	---				bar
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion					g/s
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	137				°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie					°C
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12				Pa
Classe de température	T400				
Raccordement à une cheminée collective	Oui				
Stockage du combustible dans range bûches	Non				
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	---				°C
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})					mg/Nm ³
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,082				%
	1039				mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	100				mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion	---				
La consommation d'électricité (W)	---				W
Standing air loss (V _h)	---				m ³ _N /h
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT				

Données techniques de base

Dimensions principales	990 504 691	mm
Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)		
Dimensions de la chambre de combustion	448 342 393	mm
Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)		
Dimensions de la porte (du foyer)	414 403 ---	mm
Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)		
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	---	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	180-200	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	200	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	150	mm
Poids	175	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	900	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	1070	cm ²

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière (d_R)	400	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	400	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé **

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

** La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type BE				
Efficienza energetica (η_{nom})	90,0				%
Indice di efficienza prodotto	120,5				
Etichetta energetica	A+				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	250				mm
Consumo medio di combustibile	2,74				kg/h
Dose ammessa di combustibile	9,1				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	34,7				m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})	10,6				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})	---				kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)	---				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico					g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})	137				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					°C
Tiro di esercizio (p_{nom})	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	Sì				
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna	No				
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna	---				°C
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})					mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,082 1039				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	100				mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica (W)	---				W
Perdita d'aria in piedi (V_h)	---				m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	990 504 691	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	448 342 393	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	414 403 ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	---	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	180-200	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	200	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	150	mm
Peso	175	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	900	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	1070	cm ²

Distanza di materiali infiammabili
con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)
Nota

Posteriore (d_R)	400	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	400	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

** La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Klasifikacija izdelka	Type BE				
Energetska učinkovitost (η_{nom})	90,0				%
Indeks energetske učinkovitosti	120,5				
Energijska nalepka	A+				
Gorivo	Drva				
Priporočljiva dolžina goriva	250				mm
Povprečna poraba lesa	2,74				kg/h
Dovoljena količina lesa	9,1				kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura				
Zahtevan zrak za izgorevanje	34,7				m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})	10,6				kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})	---				kW
Delovni tlak (p_w)	---				bar
Masni pretok huhih dimnih plinov					g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})	137				°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči					°C
Vlek dimnika (p_{nom})	12				Pa
Temperaturni razred kamina	T400				
Priključek na skupni dimnik	Da				
Skladiščenje goriva v območju peči	Ne				
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	---				°C
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})					mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,082				%
	1039				mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	65				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	100				mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja	---				
Poraba električne energije (W)	---				W
Stalna izguba zraka (V_h)	---				m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT				

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H) Širina (W) Globina (L)	990 504 691	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H) Širina (W) Globina (L)	448 342 393	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H) Širina (W) Globina (L)	414 403 ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	---	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---	l
Premer priključka dimne cevi	180-200	mm
Premer dimne cevi (D_{out})	200	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	150	mm
Teža	175	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	900	cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	1070	cm ²

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj (d_R)	400	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	400	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

**

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



- * Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.
- ** Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.